



Precios: Colonia 15 pts.-Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada, 25 pts. al año.

Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

**W. A. MORITZ**

**SANTA ISABEL - SAN CARLOS - BATA**

PLANTACIONES PROPIAS: CARMEN, MERCEDES,  
FINCA NUEVA Y BALOMBE.

**IMPORTACION Y EXPORTACION**

REPRESENTACIONES:- Camiones y Coches marca "Chevrolet"  
Neumáticos y Cámaras de aire "Goodyear"  
Gasolina Petróleo "SHELL"

AGENTE DE LA

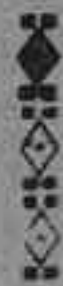
**WOERMANN LINIE**

NELSON & MORITZ

Hamburgo: Schauenburgerstr, 1

W. A. MORITZ, S. A.

Barcelona: Vía Layetana, 28.



## Hija de Sebastián Torres

EXPORTACIÓN E IMPORTACIÓN

PROPIETARIA DE

LA HACIENDA

**La Barcelonesa**

Situada en el mejor sitio de la Bahía de San Carlos (FERNANDO POO)

CAFÉ, CACAO Y OTROS PRODUCTOS

COLONIALES

Rech, 49.—Teléfono 2965—A

Paseo San Gervasio —42—Tel. 6072—G

—BARCELONA—

## MAXIMILIANO C. JONES

SANTA ISABEL-SAN CARLOS

FERNANDO POO

Importador de artículos nacionales y extranjeros

Exportador de frutos del País y Comisiones

Una de las Casas más antiguas y acreditadas de la Isla fernandina.

## MANUAL DEL AGRICULTOR EN FERNANDO POO

POR JOAQUÍN RODRÍGUEZ BARRERA

“EL CACAO” “EL BANANO” “EL CAFETO”

Se venden a (6 pesetas tomo)

En Santa Isabel: Factoría, Alfonso Casajuana.

en Barcelona: Librería Litúrgica, calle Clarís 15

## “CIUDAD DE SEVILLA”

SURTIDO EXTENSO EN TODOS LOS ARTICULOS

LA CASA QUE VENDE MAS BARATO

Especialidad: Vinos y Coñacs de González Byass.

JOSE BAEZA VAZQUEZ.-

SANTA ISABEL

(Fernando Poo)

## CAIFER, S. A.

CÍA. AGRICOLA INDUSTRIAL DE FDO. POO

CAFE-BANANAS-CACAO

FINCAS PROPIAS EN

BANAPA-BASILE-BANTABARE-DUMANDUY

SAN SEBASTIAN: Hernani 31

SANTA ISABEL Apartado, 81

# PANIFICADORA S. HONORATO

ESPECIALIDAD EN PAN DE VIENA Y PAN PARA FINCAS

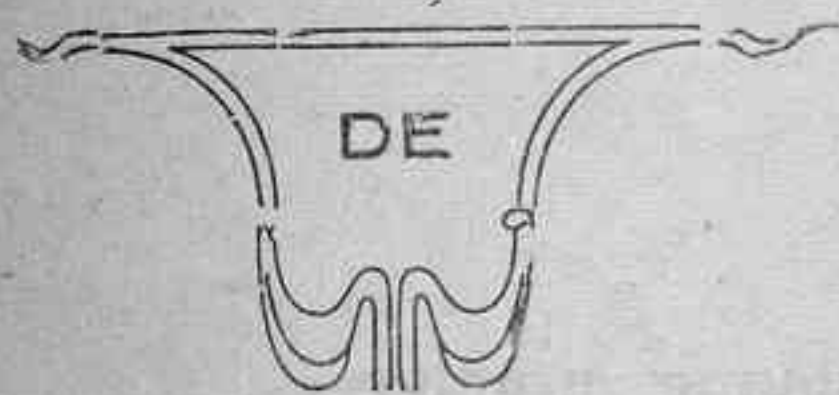
REPARTO A DOMICILIO

a las 6 y a las 11 de la mañana y a las 6 de la tarde

PROBAD LAS RIQUISIMAS TORTAS FERNANDINAS

SANTA ISABEL—Apartado 93.

## FINCA SAMPAKA



Doña Antoñita Llorens



Fernando Poo

Carnicería Española

DEL

POTRERO PROPIEDAD

DE LA

Cí.<sup>a</sup> COLONIAL DE AFRICA

EXPENDIDA POR LOS

Herederos de D. JOSÉ ROSADO

SANTA ISABEL

## ALMACÉN DE MADERAS

Taller de carpintería

muebles en general

BERNIA HERMANOS

# ALFONSO CASAJUANA

---

Importador de artículos nacionales y extranjeros.

---

Exportador de Cacao y Café

Plantaciones propias.

---

CASA CENTRAL

SANTA ISABEL, FERNANDO POO

---

# BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

(ENTIDAD OFICIAL DE CRÉDITO)

TESORERO DEL ESTADO EN LOS  
TERRITORIOS ESPAÑOLES DEL GÓLFO DE GUINEA

Realiza toda clase de operaciones bancarias

## CAJA de AHORROS

*Casa Central : MADRID*

*Sucursales : BARCELONA, VALENCIA, PALAFRUGELL,  
SANTA ISABEL - BATA - LAS PALMAS Y SANTA  
CRUZ DE TENERIFE*

*Casa Central en la zona liberada: BURGOS.*

**Corresponsales en todas las partes del mundo**

Direcciones abreviadas: **EXTEBANK**



RAFAEL MUR GUERRA

SUCESOR DE

JOSE PUIG MAYOL

DROGUERIA EN GENERAL

—PINTURAS—

**LOZA SANITARIA**

APARTADO 27

TELEFONOS 15 y 80

**Fábrica de hilados de algodón**

y

**tejidos de lino y algodón en**

**CAPELLADES**

**GUASCH HNOS.**

ESPECIALIDAD EN

**Pañolería de bolsillo y lienzos**

**Alta San Pedro, 72 y 74.**

Teléfono, 833. S—P.

Dirección Telegráfica: "CADES"

BARCELONA.

**SANTOS Y PINTO LTDA.**

**SANTA ISABEL - BASUPÚ**

**CARNICERIA-FABRICA DE HIELO**

COMERCIO EN GENERAL

# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS  
HIJOS DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARIA

Precios: Colonia 15 pts. Fuera de la Colonia 18 pts. y certificada 25 pts. al año  
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que la solicite.

## EL NUEVO PAPA

Reunido el Cónclave de Cardenales el día 28 de Febrero para dar sucesión a S. Santidad Pio XI, con rapidez asombrosa cumplió su sagrado cometido. El día 2 de Marzo la radio nos comunicaba que los votos del Cónclave habían recaído en el Cardenal Pacelli, Secretario de Estado del difunto Pontífice, que ha tomado el nombre de Pio XII.

Nuncio de S. Santidad en Alemania, durante la gran guerra, al terminar su actuación diplomática, fué elevado al Cardenalato: al retirarse de la Secretaría de Estado el célebre Cardenal Gasparri, fué nombrado sustituto del egregio diplomático el Cardenal Pacelli y desde ese momento ha sido el activo y fiel cooperador de la obra diplomática del difunto Pontífice, de quien recibió varias comisiones que le obligaron a trasladarse al extranjero.

El nombramiento de persona tan egregia, caracterizada por su santidad, carrera diplomática y conocimiento de la situación del mundo, no puede menos de satisfacer plenamente a cuantos se interesen por las ideas de paz, orden y progreso espiritual de los pueblos.

Al dar sucintamente a conocer la noticia a nuestros lectores sentimos una complacencia especial y al mismo tiempo que le saludamos como al Padre común de la grey católica le ofrecemos rendidos el homenaje de nuestra devoción, obediencia y amor de hijos.

Santa Isabel Marzo 1939

LA DIRECCIÓN

## ACTUALIDADES

## V.

No hay duda alguna que es interesante la agricultura indígena moderna, y que ella, por el número respetable de hectáreas que desplaza, bien dirigida, está llamada a desempeñar un papel importante en la balanza de la economía colonial.

Por un buen cauce y poniéndose en acción constante, todo ese núcleo de población útil que vemos por los pueblos, puede llevar el abaratamiento de nuestra producción agraria a un grado estimable dentro del área en que por su modo de ser, se ha situado la agricultura colonial: se debe ir a resolver las situaciones tal como, equivocada o no equivocadamente, las presenta la realidad: los errores de origen se subsanan si es posible; y dentro de la imposibilidad se aminoran sus deplorables consecuencias.

Nuestra producción de no tener de origen un vicioso encuadramiento, muy bien pudiera ser muchísimo más económica; pero ya que nos es imposible variar el curso, que una actuación pasada le ha marcado, hemos de ir en cuanto sea posible, a la reducción de su coste.

Para ello se requieren procedimientos simultáneos, contándose entre ellos el abaratamiento de la mano de obra, de los útiles de trabajo del transporte, etc. la anulación de las competencias en las compras de carácter exagerado y la intensificación del trabajo indígena: nos vamos a ocupar de estos dos últimos.

A) Las transacciones ambulantes, mejor nomadas, sin control y de espaldas a las realidades del mercado son una cosa muy típica en algunas de las épocas del año; todos conocemos ese desplazamiento de compradores que balanza al hombro y con unos braceros de compañía, recorren los vericuetos de las enrevesadas fincas indígenas: entre nosotros se ha legislado sobre el establecimiento en centros de población de mercados controlados y que se habrían de constituir a modo de lonja de contratación de productos; se compraron básculas, que se distribuyeron por diversos pueblos; se tiraron impresos; todo hacía preveer un avance en las costumbres comerciales indígenas... y, no obstante esa preparación previa, el comentario de la

prenta, sea por el cambio del personal administrativo, a una de la nueva modalidad sea porque fuera prematura y no se preparó el ambiente indígena; sea porque al quererse implantar un nuevo procedimiento no se cuidó de restar eficacia a la corriente que lo contrariaba o sea por lo que fuera, el caso es, que una idea que se creía viable y que muchos agricultores miraron con cariño, no sólo no prosperó, pero ni siquiera se puso en movimiento, siguiendo las compras nomadas con la única condición de sujetarse al canon tributario y con todos los defectos a que se presta una operación sin controlar en la que media como factor preponderante el interés.

En este plano unas operaciones así inspiradas, es muy natural produzcan ese fenómeno que llamamos la competencia, fenómeno que si bien aparentemente mejora el valor de la mercancía, también, como se trata de una ganancia personal y no de hacer favores, se presta a combinaciones de brillo cuya realidad fácilmente se escapa a los míopes en las operaciones de cálculo.

De ahí, y en evitación de perjuicios a que da pie la infantilidad de cálculo en el indígena proviene la necesidad de rodear aquellas operaciones de toda clase de garantías de modo que las transacciones resulten como deben ser, limpias: para lo que es necesario el control, avalado por la seriedad y neutralidad en el asunto.

Este aspecto fiscalizador es el más interesante, ya que prestaría a las operaciones su verdadero valor, anulando todo cuanto vicioso pudiera aparecer detrás del telón: con esto no hacemos más que equilibrar las fuerzas que entran en juego en las operaciones de compraventa, representadas por el comprador, generalmente un europeo o su lugarteniente, dotado de vivacidad, talento y práctica y por otra un indígena, sin condiciones por lo general para justipreciar operaciones de compraventa a base del cálculo, imitador por rutina y fácilmente sugestionable; el control racional pone el fiel de la balanza supliendo con su actuación lo que de menos tiene el indígena por su inferioridad y quitando cuanto pudiera haber de más en la perspicacia del comprador activada por el interés.

El control debería abarcar, el peso o medida, la clasificación del fruto, el valor del acarreo, secado o curación del producto con



sus mermas naturales, el tanto por ciento remunerable por trabajos prestados etc; pues-tas ya las cosas en este medio, ya no interesaría tanto el señalar un precio tope por cantidad o medida, puesto que la misma limpieza de la operación se encargaría de situar a todos en el justo medio: una cosa parecida se debería practicar para el ajuste de una compra de cosecha, fuera del caso en que se quisiera fuera un juego a cara o cruz, puesto que el indígena por regla general no está capacitado por su cultura agrícola para hacer un ajuste de esa naturaleza.

¿Cómo debería llevarse a la práctica ese control? Desde luego no nos podemos fundar hallando en general, en la conciencia comercial, ya que un asunto de esta naturaleza no sólo se debe ser justo sino aparecerlo: precisa pues un elemento que por razón de su independencia dimanada del ministerio de la ley o bien por estar completamente fuera del asunto, sirva de garantía: este es el principio: la aplicación: no es tan difícil.

B) El cultivo de las propiedades del indígena por el indígena es un punto tan interesante, que tiene en aspecto social, económico y moral entre nuestros nativos: en todos esos aspectos el trabajo es remunerador: la pereza, la vagancia sistemática y el pasarse los días en una siesta casi continua, es la lacra de las naturalezas que se resisten al trabajo y de las que salen los ladronzuelos, los inmorales los borrachos ect. en este ambiente negativo se inspiran, los que por no molestarse entabajar ni industriarse para hacerse con medios de explotación arriendo por sistema unas propiedades que por si o asociando su trabajo al de otros compaisanos, podrían llevarlas adelante, terminando por dilapidar cuanto recibieron de sus mayores para caer en la miseria.

La formación sólida de nuestros indígenas y la reforma de los que la necesitan, supuesto el sentido cristiano que deben dar a su vida, ha de venir del trabajo, encuadrado dentro de una economía racional, que al mismo tiempo que solucione las necesidades presentes, permita crear paulatinamente un fondo de reservas para el porvenir.

Al ser nuestros indígenas propietarios deben ser agricultores de verdad, ya que entre nosotros no debe haber nada improductivo y nadie que no trabaje, concurriendo todos al levantamiento de la economía de una Colonia

que debe vivir de sus propios recursos porque tiene potencialidad para ello.

Encuadrados nuestros indígenas en un plan de trabajo ordenado y constante se terminará el palabreo; las fincas no parecerán el campo del hombre perezoso y la vida de familia será agradable, porque el trabajo es riqueza, es bienestar, es paz, porque, dentro de las modestas aspiraciones de la vida, dará para todo, porque siempre es remunerador.

Al que quiera trabajar de verdad y desenvolverse, en nuestra actual situación de la Nueva España, no le han de faltar las asistencias necesarias; sólo se le exigirá que sea en verdad trabajador y honradez para cumplir a su tiempo sus compromisos y los que pudieran efectarle dentro de la vida ciudadana.

*Ruiaz*

---



---

## FIRGAS AGUA MINERAL NATURAL

---



---

### FALANGE ESPAÑOLA TRADICIONALISTA Y DE LAS J. O. N. S.

JEFATURA PROVINCIAL DE LA GUINEA ESPAÑOLA

#### C I R C U L A R núm. 4.

La Secretaría General de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S. ha cursado varias órdenes, dictando las normas a seguir sobre distintivos de mandos y emblemas de servicio, conducta que deben observar todos los afiliados, uso del uniforme y declarando de uso obligatorio la corbata negra con la camisa azul en señal de duelo permanente por la muerte de su fundador y primer Jefe Nacional JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.

Con fecha 24 de Enero último publicó sobre la unificación del uniforme otra orden del tenor siguiente:

“El CAUDILLO, Jefe Nacional de Falange Españolola Tradicionalista y de las J. O. N. S., en orden de esta fecha ha dispuesto lo siguiente:

Primero.— El uniforme del Movimiento ha de ser la camisa azul y la boina roja para todos los afiliados.

Segundo.— La boina roja y la camisa azul, prendas del uniforme de Falange Española Tradicionalista y de las JONS., solamente podrán ser llevadas por los afiliados y jerarquías del partido, que en ningún caso deberán usarlas por separado.

Queda terminantemente prohibido el uso de cualquiera de estas dos prendas a los que no sean afiliados del Partido y a los que, siéndolo, vayan vestidos de paisano.

Tercero.— Solo quedarán exceptuadas de la anterior disposición las unidades combatientes de Falange y Requeté, que, perteneciendo a fuerzas organizadas, lleven sus antiguos uniformes.

Cuarto.— Queda prohibida la venta o reparto de boinas o camisas a quienes no pertenezcan a la Intendencia del Partido, si no obran por delegación de ella.

Quinto.— Sigue en vigor la autorización concedida a los militares de llevar la camisa azul bajo el uniforme de campaña y en sitios que no exija una absoluta uniformidad.

Sexto.— Las autoridades de Falange Española Tradicionalista y de las JONS. han de proceder en la más completa unidad a dar de ello ejemplo, tanto en su actuación como en sus demostraciones externas.

Lo que se comunica a todas las Delegaciones Nacionales, Jefaturas Provinciales y demás jerarquías del Partido para su inmediato cumplimiento. ”

—o—

Esta Jefatura Provincial, resumiendo en la presente circular las disposiciones, a que se refiere el punto primero, cuya finalidad es exigir que todos los afiliados den constantemente pruebas de la disciplina, dignidad, corrección y unidad que el prestigio de nuestro Movimiento requiere y que pueden observarse con toda exactitud; y considerando, por otra parte, que las condiciones del clima no permiten cumplir en la Colonia íntegramente, sin posible riesgo de la salud, lo dispuesto sobre unificación del uniforme, ordena a todos sus afiliados:

Primeró.— Única y exclusivamente se emplearán los distintivos de mandos y emblemas de servicio, que cita la orden publicada en el Boletín del Movimiento número 15 de 1º de Marzo del 1938, quedando terminantemente prohibido todo otro distintivo de mando de los que se usaran con anterioridad a dicha disposición, la cual estará

expuesta para su conocimiento en esta Jefatura y en las Locales.

Segundo.— Todos los afiliados están obligados a efectuar el Saludo Nacional a las Jerarquías del Movimiento, para lo cual deberán tener presente los distintivos y emblemas a que se refiere la Orden citada en el punto anterior; así como también deberán usar la máxima policía en el vestir las prendas de uniforme y la debida compostura y moderación en todos sus actos, bien entendido que se perseguirán cuantas actitudes incorrectas vayan en desprestigio de la Organización.

Tercero.— El uniforme, símbolo externo de nuestro Movimiento, que impone a los afiliados normas de conducta austera y difícil, deberá llevarse con el máximo respeto y ser ostentado solamente en aquellos sitios y ocasiones adecuadas a su prestigio.

En consecuencia, queda PROHIBIDO A TODOS LOS AFILIADOS EL USO DIARIO DEL UNIFORME con las siguientes excepciones.

a) Las Jerarquías del partido detalladas en la Orden sobre distintivos de mando.

b) Los que se encuentren en actos de servicio.

c) Los que tengan que presentarse a las Jerarquías Provinciales y Superiores del Partido.

En todos los actos públicos de la Organización y en los días de fiesta del Estado y del Partido, será obligatorio el uso del uniforme a todos los afiliados.

Cuarto.— La Orden sobre unificación del uniforme deberá cumplirse con toda exactitud. No obstante, por la razón antes expuesta y hasta nuevo aviso, podrá usarse salakof en vez de la boina roja hasta las cuatro de la tarde.

Quinto.— En todos los casos citados es obligatorio el uso de la corbata negra con la camisa azul en señal de duelo permanente por la muerte de JOSE ANTONIO.

Sexto.— Con el uniforme deberá llevarse pantalón blanco.

Séptimo.— Todas las Jefaturas dependientes de esta Provincial velarán por el cumplimiento de cuanto antecede, procurando el más exacto mantenimiento de la disciplina, pues cualquier violación de este deber, por parte de los afiliados al Movimiento, será reprimida y sancionada enérgicamente.

Por Dios, España y su Revolución Nacional-sindicalista.

Santa Isabel, 28 de Febrero de 1939.—

III AÑO TRIUNFAL.

EL JEFE PROVINCIAL,

Juan Fontán.

**Cuando sirva un Whisky hágalo con Firgas y se lo agradecerán mejor.**

## EL JUDAISMO CONTRA ESPAÑA

(Continuación)

Pero no solo obedecían a sus instintos perversos y sádicos. Todavía recordamos aquellas manifestaciones de mujeres desgredadas, alcohólicas, con lacras imbotrables de su condición social, que vociferaban: "Hijos, sí; maridos no!".

Esta consigna fué lanzada por la judía Margarita Nelken, muchos meses antes, en un Mitin en Badajoz; era el mismo deseo expresado por los primates del judaísmo cuando decían en sus Protocolos: "Propaguemos la idea de LA UNION LIBRE ASI DESTROYEREMOS EN LAS MUJERES CRISTIANAS LA DEVOCION a los principios y prácticas de su religión."

### LAS ANDANZAS DE MARGARITA NELKEN.

Margarita Nelken fué la que desde Unión Radio de Madrid, con voz angustiada meliflua, incitaba a todos los horrores que había de sufrir la capital mártir. La que más tarde estuvo en Badajoz, de donde era diputado, arengando a las masas para que resistieran y precisamente es en esta provincia donde siempre ejerció su influencia, en la que los rojos dieron más muestras de su vandalismo.

Esta hija de Sión figuraba en el Soviet Nacional que Moscú quería implantar en España. Jamás negó su raza, y, por el contrario, bien conocidas son las relaciones que tiene en los círculos sionistas internacionales.

Otro tipo repugnante es la judía alemana Ilsa Wolff. Habita en España desde hace varios años. Tomó parte destacada, sirviendo de enlace con el extranjero, en la revolución de Asturias. Más tarde huyó a Francia, donde convivió con la Nelken, su gran amiga, siendo ayudadas por las organizaciones hebraicas de dicho país.

### ILSA WOLFF, JEFE DE PRENSA EN EL MINISTERIO DE ESTADO DE LOS ROJOS.

Al comenzar la revolución en Madrid, se incautó la Wolff de "El Debate," pasando a dirigir el "Mundo Obrero," desde donde empleó su emponzoñada pluma en firmar sentencias de muerte a través de sus gacetillas.

Más tarde fué nombrada jefe de Prensa en el ministerio de Estado, y tuvo a su cargo la dirección de la propaganda en el extranjero. Gran amiga de la mujer de Alvarez del Vayo, estrechó las relaciones de la zona roja con los círculos semitas internacionales.

Ultimamente ha actuado como uno de los elementos más destacados de la S. E. M. (Servicio de Espionaje Marxista) y ha hecho viajes a diferentes países del extranjero para visitar elementos influyentes de su raza.

### GINA MEDEM Y SU LIBELO.

Gina Medem llegó a Barcelona con las primeras fuerzas extranjeras, tuvo gran intervención en el reclutamiento de la hez internacional y aún se exhibe en las librerías de aquella zona su libelo "Los judíos luchadores de la libertad," en el que se dice: "Hemos visto caer cientos de judíos con el puño en alto, amenazadores; soñaban con una España que no llegaron a ver. España ama a todos los judíos. Los judíos han luchado aquí en defensa de su ideal."

### ISABEL DE PALENCIA, MARIA TERESA DE LEON, LA "COMPAÑERA" DE ALBERTI Y OTRAS "DAMAS" POR EL ESTILO.

Isabel de Palencia, cuya ascendencia es para mí desconocida, no podía unir su distinción a la de la horda y decidió continuar su labor en pro del judaísmo desde un lugar más apacible, como era la Embajada de Suecia.

La estilizada María Teresa de León, la compañera de Alberti para cantar sus alabanzas a la U. R. S. S. gran amiga de Dja Ebreburg, jefe de propaganda y prensa de

los soviets en España, naturalmente judía, frecuentadora de Ateneos y centros intelectuales, siempre manifestó su orgullo de ser descendiente de la "gran" raza.

Si conocida es de todos la actuación de Alvarez del Vayo y Araquistáin, no lo es menos la influencia que sobre ellos ejercen sus mujeres, judías cien por cien.

Sus mejores amistades se encuentran en este elemento, y ellas han traído a España todas esas descendientes de Israel, que actualmente dirigen los servicios extranjeros de las radios marxistas. No ha mucho, Alvarez del Vayo lanzó un manifiesto al judaísmo internacional, ofreciéndole el suelo español como su verdadera Patria.

### LA "DELICADEZA FEMENINA" DE LAS JUDIAS MARXISTAS.

Judit Basterra, compañera del ministro de Gobernación, instigador de los asesinatos legales," pertenece, igualmente, a la raza, hebráica.

Esther Antich es otro ejemplar digno de tal colección: ha sido una de las organizadoras de esos canallescros envíos de niños españoles a la U. R. S. S.

Raquel Heynen vino de Rotterdam con las primeras brigadas internacionales, actuó al lado de chekas y se distinguió siempre por su crueldad.

Salomé Coriat ha tenido una actuación destacada en la organización de sinagogas; centenares de éstas han sido abiertas en Barcelona, Madrid, Valencia, Alicante y otras capitales, donde es fácil ver acudir a miles de judíos, todos ellos al olor del oro robado a España y al dinero que produce la venta de los objetos del culto saqueados en las iglesias profanadas.

Se calculan en más de 10,000 las mujeres judías que existen en la zona roja.

Todas ellas perfectamente "escogidas" por los altos poderes judáicos.

---

**CUANDO PIDA UN REFRESCO  
EXIJA SE LE SIRVAN CON FIR-  
GAS QUE ES MUCHO MEJOR.**

---

## NOTICIAS DE LA COLONIA.

### DE BATA

#### ADMINISTRADORES:

Hace poco fué destinado a Mikomesén como Administrador en propiedad, y a Ebebiyong como interino el capitán D. Pedro Baena Martínez.

Igualmente y en igual forma con respecto a Evinayong y Niefan el capitán D. Francisco Rancaño Sarilles.

Interinamente queda de administrador de Bata el Teniente D. Antonio Sala.

#### UN GORILA.

El día 2 de febrero a eso de las cinco de la tarde en el poblado de Moganda y en la carretera a unos dos kms. de Bata apareció un gorila, que hirió en la mano y en la cabeza a un indígena, que aún está hospitalizado. Todo el poblado se puso al instante en movimiento y hasta acudió el Teniente Sala con varios números de la Guardia Colonial; No pudieron cazarle, pero lograron ahuyentarlo dejando en paz al poblado.

#### EL FRANCOLI.

El 3 de éste partía para Sta. Isabel el Francoli llevando una buena carga de café y madera.

En él fué el Excmo. P. Obispo después de haber visitado las Misiones de Bata, Evinayong, Río Benito, Nkue, y Kogo.

#### TE DEUM.

El Domingo día 5 y a propuesta del Ilmo. Sr. D. Natividad Calzada se tuvo un solemne Te Deum a las 5'30 de la tarde en acción de gracias a Dios N. S. por la toma de Tarragona, Barcelona, y de Gerona, cuya noticia se supo la noche anterior.

La Iglesia estuvo digna y patrióticamente preparada por los Sres. Molina y Uceda.

#### SUSCRIPCIÓN.

Conocido en ésta el entusiasmo de la isla por las conquistas catalanas y cómo allí se inició una suscripción a favor de las poblaciones liberadas, se encargó al Sr. Orero la suscripción del Continente logrando unas treinta y siete mil pesetas, cuando estas líneas escribimos.

**FUNERALES POR S. S. PÍO XI.**

El sábado, día 11 tóvose en ésta noticia de la muerte de S. S. Pío XI, de santa memoria y el 14 se tuvieron unos solemnísimos funerales. La Iglesia se cubrió de luto, el catafalco ostentaba un cuadro de Su Santidad con inscripción *Pius Papa XI Pontifex Maximus*, cuyas artísticas letras fueron obra de la Sra. del Sr. Ueada, dos coronas naturales, primorosamente confeccionadas por las Religiosas fueron depositadas a la cabeza y pies del túmulo.

Asistieron a la solemnísimá Misa de Requiem el Ilmo Sr. Subgobernador con el elemento oficial un nutrido grupo de europeos de la industria y comercio y numerosísimos cristianos indígenas venidos de todas las cristiandades comarcanas.

**EL MALASPINA.**

El 17 a eso de las 10 de la mañana llegó el Malaspina camino de Annobón. En él llegaron el Excmo. P. Obispo que iba de visita pastoral a aquella apartada isla, y el R. P. Mariano Ferrando destinado a la misma. Partió para Annobón en viaje de ida y vuelta el Ilmo. Sr. Natividad Calzada y Sra.

**DE BATA A NKOMAKAK**

El veterano misionero de la isla y continuista R. P. Agustín Ulibarrena de su excursión ministerial a las reducciones de Punta Mbonda, Tika, Río Campo y Nkomakak nos cuenta las siguientes noticias.

A Punta Mbonda llegó un cayuco tripulado por tres morenos de Saó Thomé arrojados a aquellas playas por un tornado. Entre los tripulantes iba un gabonés que estaba trabajando en Saó Thomé. Fueron llamados a Río Campo por el comandante del puesto, y de allí trasladados a Bata.

**OTRO GORILA.**

En los bosques de Makora entre Nkomakak y Ayamekéng a lo largo del Río Campo un enorme gorila acometió a uno de los policías, que iban de vigilancia, quien pudo librarse de él con su machete.

**UN BÚFALO**

En Nlózok, sito entre Mbonda y Nkomakak, cayó un búfalo en una trampa preparada al efecto, y al ir tres hombres para matarlo, lo hicieron con tan mala suerte, que la herida que al búfalo hicieron sólo sirvió para enfierecerle y lanzarse con tal furia, que rompió

la trampa, mató de cornadas a Oló Nkene jefe del poblado, y pisoteó el vientre a José Etugu, que murió al día siguiente.

En Nkomakak en las fincas vecinas del río Campo merodea con frecuencia el hipopótamo, causando no pequeño daño a las fincas indígenas. Igual se ha de decir de los elefantes, que abundan en esta región.

D. Teófilo Moreno, comandante de Río Campo toma sumo interés por el progreso de la escuela y poblado. A fin de que los niños se estimulasen más asistió a sus exámenes y dió 50 pts. a los de Mbonda y otras 50 a los de Tika.

Ha mejorado las carreteras e higienizado el poblado de Campo con un buen chapeo.

*Nlemilang*

Bata, 22—2—39.

**NOTICIAS DE PRENSA****Burgos**

Serán renovadas inmediatamente las relaciones Consulares normales entre Francia e Inglaterra con la España Nacional a raíz del reconocimiento, o sea antes del nombramiento de nuevos Embajadores con fines a resolver rápidamente el problema de los fugitivos Españoles que se encuentran en Francia. El Gobierno de Burgos nombrará en consecuencia los primeros Consulares Españoles en el sur de Francia, sobre todo en Bayona y Marsella.

Se comunica en ésta que en los últimos días han aumentado considerablemente el número de fugitivos que solicitan ser repatriados suponiendo que en vista del reconocimiento dicho número seguirá creciendo. Se espera también el próximo arreglo del problema de nacionalidad para todos los refugiados Españoles en Francia. A tal hecho se encargan ahora los Consulares Españoles en dicho problema en Francia facilitará en el futuro un desenvolvimiento rápido en la cuestión de la repatriación.

1-3-39

*Parte oficial*—Sin novedades dignas de mención.

*Actividad de la Aviación.*—Ayer fueron bombardeados los objetivos militares de los Puertos de Gandía y Valencia y el de Cartagena en el que resultó alcanzada la proa de

“Mendez Múñez“. Fué atacada nuestra Aviación por seis cazas enemigos logrando derribar a uno de estos.

**Burgos**

No se ha confirmado hasta ahora los rumores sobre Parlamentarios Republicanos que se encuentran en camino para Burgos. Los círculos políticos aseguran que los encargados de los círculos políticos y militares de Madrid obtuvieron libre escolta de Burgos para dar último paso y conseguir algunas condiciones favorables para la capitulación. Otras personas quieren saber que entre las escasas condiciones de entrega puestas por Madrid se menciona la libre retirada de 10.000 personas entre los mayores culpables.

**Zaragoza**

Con motivo de celebración en Alemania “Día de Aviación“ se ha celebrado un gran festival aéreo en el aeródromo del General Sanjurjo organizado por los aviadores voluntarios Alemanes combatientes en la guerra civil. Asistieron representantes de las armas españolas Falange y el Jefe de E. M. de Ejército del norte General Vigón. Ante los miembros y familiares de la Legión Condor la cual ha tenido tan importantísimos original en la ofensiva de Cataluña realizaron vuelos y parada de aviones pertenecientes a Legión. Los miembros de la Legión fueron objeto de numerosas aclamaciones por parte del público.

**Bruselas**

Según diarios belgas cuéntase pronto reconocimiento Gobierno Franco por Bélgica. Reconocimiento probablemente efectuaríase presente semana supuesto que fórmese nuevo Gobierno belga. Cuéntase con nombramiento. Agente General Burgos para cargo Encargado Negocios.

**Sidney**

Comunica el martes que el Gobierno Australiano tiene la intención de no realizar proyecto seguros obligatorio para todos los Australianos en vista de los recientes gastos de rearme y empeoramiento de la situación económica de los países. Los círculos competentes manifiestan que en caso de fracasar dicho proyecto se produciría seria crisis del Gabinete de la cual en mejor de los casos debilitaría la situación del Gobierno Lyon.

2-3-39.

**Roma**

A las cinco y media de la tarde se vió

subir humo blanco de la chimenea de la capilla Sistina anunciando había elegido nuevo PAPA. Vertiginosamente circuló la noticia por toda Roma acudiendo a la plaza de San Pedro torrentes humanas agitando pañuelos y prorrumpiendo en gritos de VIVA el PAPA. Pocos minutos después de las seis de la tarde se corrieron las cortinas del balcón apareciendo numerosos funcionarios del Pontífice seguido de un diácono quien pronunció las tradicionales palabras de bendición y anunciando que el elegido era el Cardenal Eulogio Pacelli y que subirá al trono Pontifical con el nombre de Pio XII. Delirante de entusiasmo la multitud entonó un Te Deum mientras repicaban las campanas de la Basílica de San Pedro. Precedido de solemne procesión de cardenales se presentó el nuevo Papa al balcón repartiendo a la multitud arrojada bendiciones apostólicas.

**MOVIMIENTO MIGRATORIO.  
MES DE FEBRERO DE 1939.**

PAISES	ENTRADAS	SALIDAS
Continente.....	22	6
Lagos.....	26	456
Calabar.....	6	1
Port Harcourt.....	—	—
Victoria.....	25	—
Tiko.....	—	—
Duala.....	29	—
Kribi.....	98	—
Opobo.....	—	—
Takoradi.....	—	—
Matadi.....	—	—
Lome.....	—	—
Monrovia.....	1	—
Accra.....	—	—
Freetown.....	—	—
Cotonou.....	—	—
Sao Thomé.....	4	—
Warry.....	—	—
Port Bowet.....	—	—
Gran Basa.....	—	—
Psinte Noire.....	—	—
Libreville.....	—	463
<b>TOTALES</b>	<b>211</b>	

Santa Isabel, 1 de Marzo de 1939

**M. L. DA COSTA**  
MECANICO

TALLER AL FINAL  
DE LA  
CALLE LE ASTURIAS  
STA. ISABEL (F. Poo)  
TELÉFONO NÚM. 60



SOLDADURA AUTOGENA  
REPARACIONES DE AUTOMÓVILES  
Y TODA CLASE DE MOTORES  
DE EXPLOSIÓN

CARGA DE BATERÍAS  
CONSTRUCCIONES DE CHASIS  
A GUSTO DEL INTERESADO  
PARA TODA CLASE DE MOTORES

**FIRGAS**

AGUA  
MINERAL  
NATURAL

**Análisis Químico**

CATIONES	Sodio.....0.108	ANIONES	Carbónico...0.594
	Potasio.....0.0041		Nítrico....0.012
	Calcio.....0.56		Sulfúrico...0.076
	Magnesio...0.0292		Oloro.....0.0315
	Hierro.....0.0039		Silicio.....0.140
	Aluminio...0.0007		

Anidrido carbónico libre.....1584  
Residuo fijo a 110°.....0512  
Residuo por calcinación al rojo..0439

**Indicaciones terapéuticas.**

Aguas naturales bicarbonatadas sódicas indicadas en todos los procesos dependientes de trastornos de la nutrición: dispepsia, gota, diabetes, obesidad, afecciones calculosas, escrofulosis, etc. facilitan grandemente la digestión.  
*Con el visto bueno de la Dirección General de Sanidad*

**INSUPERABLES AGUAS DE MESA**

declaradas de utilidad pública por R. O. de 29 de Enero de 1928.

**Firgas**

GRAN  
CANARIA

**HOY MISMO**

Compre Vd. un  
**BROKEN ENGLISH**

*Y podrá entenderse con muchos indígenas, nacionales y extranjeros.*

*Precio fijo: 5 Ptas. ejemplar.*

*En todas las Misiones.*

**AGRICULTOR,  
COMERCIANTE,  
INDUSTRIAL,**

¿Quieres ver remunerados  
tus trabajos?

Anúnciate en este Semanario y lo  
lograrás con creces.

J  
A  
B  
O  
N



J  
A  
B  
O  
N

**DEPOSITOS:**

San Carlos  
BATA  
RIO BENITO  
KOGO  
Las Palmas

SALVADOR SENDRÓS

WOERMANN y Cía.

Pérez y Cía.

# PIZARRAS PARA SECADEROS DE CACAO Y CAFE

Hijos de Juan M. Sarasola. ISASONDO (Guipúzcoa)-ESPAÑA

UNICO REPRESENTANTE PARA TODA LA GUINEA

## GASA AMILIVIA

Precios sin competencia-La mejor pizarra en escuadría y labrada.

Ventas directas

—CONSULTAR PRECIOS—

# VEIGA Y AVENDAÑO, S. A.

## Fabricación Esmerada

DE

# ACEITE DE PALMA NEUTRO

Obtenido por métodos ajustados a la más estricta técnica, con maquinaria adecuada a las exigencias de la más irreprochable fabricación; ofrecemos un ACEITE purísimo sin olor ni sabor extraños y completamente NEUTRO.

*Para ventas al por menor en Santa Isabel, dirigirse a D. FELIX MUÑOZ*

## BAR-FONDA

DE

### ANASTASIO REDON

Situado en el mejor lugar de la bahía de San Carlos.

Habitaciones individuales y para matrimonios, con agua corriente y luz eléctrica en todos los cuartos.

El total de habitaciones disponibles son doce.

Precios los más económicos, dadas las actuales circunstancias.

## FRANCISCO DA SILVA JUNIOR

CONSTRUCTOR DE OBRAS

ESPECIALIDAD EN SECADEROS

REPRESENTANTE: SIMOES BAIÃO

SANTA ISABEL



# THE AMBAS BAY TRADING COMPANY

LIMITED

Casa fundada en 1888

## FERNANDO POO

Santa Isabel - San Carlos

---

EXPORTADORES DE PRODUCTOS DEL  
PAÍS E IMPORTADORES DE TODA CLASE  
DE ARTÍCULOS NACIONALES Y EXTRANJEROS.

---

Representantes con existencias de Gasolina, Petróleo y  
Lubrificantes de las acreditadas marcas propiedad de la

### VACUUM OIL COMPANY

---

FORD.	Coches y camiones 8 cilindros
PETTER.	Motores fijos y de marina.
BURMA CANDLE C. <sup>o</sup>	Velas.
GENERAL MOTORS.	Frigidaires ELECTRICAS
ELECTRO/LUX	Refrigeradores (NEVERAS) funcionando con petróleo.
PHILIPS.	Aparatos de RADIO.
GRAMOPHONE C. <sup>o</sup> (INGLATERRA)	Aparatos de RADIO, GRAMOLAS, Discos LA VOZ DE SU AMO.

---

CONSIGNATARIOS DE LOS VAPORES DE LA  
AMERICAN WEST AFRICAN LINIE  
BARBER STEAMSHIP LINES INC.

---

AGENTES GENERALES PARA FERNANDO POO Y GUINEA ESPAÑOLA  
DE LA UNION MARINE ASSURANCE COMPANY  
(SEGUROS MARITIMOS)

REPRESENTACION EN BARCELONA  
AFRICA & EASTERN (SPAIN) LTD. VALENCIA 231.

Filial de la «THE UNITED AFRICA COMPANY LTD». con casa  
propia en los principales mercados mundiales.

Izaguirre y Compañía Ltda.

TENDERÍA 17

Bilbao

Santa Isabel (Isla de Fernando Poo)

Fincas de cacao y café.

Río Benito (Guinea Española)

Explotación forestal.

MORA y Compañía, Ltda.

SANTA ISABEL

(FERNANDO POO)

—Y—

Bata

(GUINEA ESPAÑOLA)

ALMACENES

**M A D R I D**

---

**DAVID NAUFFAL**

---

---

SANTA ISABEL DE FERNANDO POO.

SUCURSALES EN: BATA, RÍO BENITO Y EBEBIYIN

*ALMACENES MADRID.*

---

---

Grandes existencias de toda clase de tejidos de lujo y económicos, y en confecciones para *Señoras y Caballeros.*

*ALMACENES MADRID.*

---

*Sedas, Hilos, Lana, Algodón, Cintas, Perfumeria, y otros muchos artículos.*

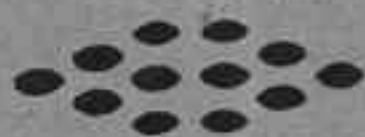
*ALMACENES MADRID.*

---

Procedencia directa de las mejores fábricas y depósitos de Europa, de las más selectas novedades.

---

PRECIOS MODERADOS



**DOMINGO**

FRANQUEO CONSERVADO

LA MARCA MUNDIAL DESDE 1730

JEREZ Y COGNAC

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS

FACTORIAS DE LA COLONIA

